

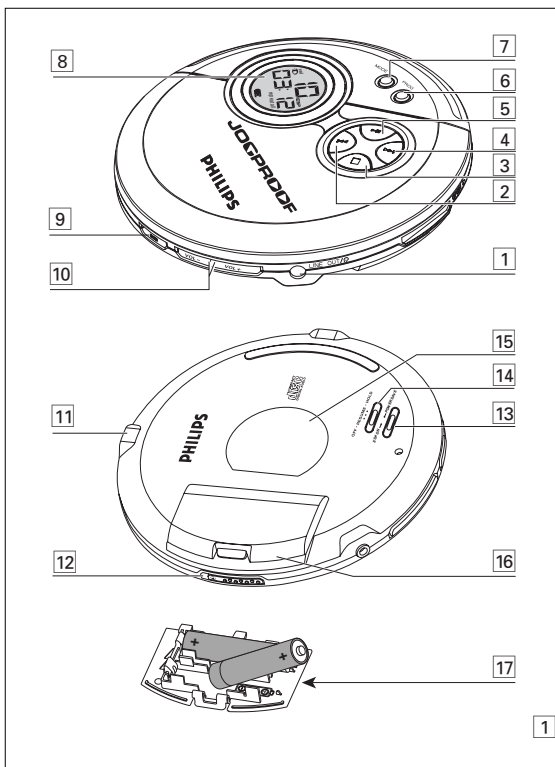
Portable CD Player

Audio

AX3300 AX3304  
AX3301 AX3305  
AX3302 AX3306  
AX3303

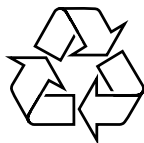


PHILIPS



Portable CD Player

Русский



Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

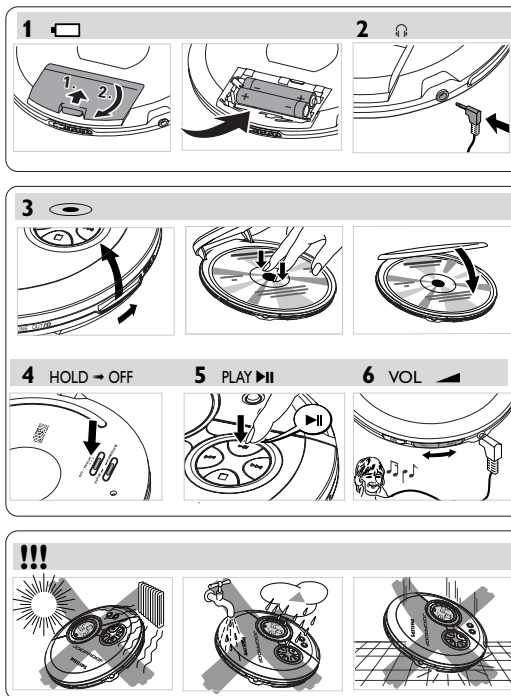
CLASS 1  
LASER PRODUCT

3140 115 31422



Printed in China

БЫСТРЫЙ ЗАПУСК



2

## Кнопки управления (см. рисунок 1 )

- 1 LINE OUT/.....гнездо микрофона 3,5 мм, гнездо для подсоединения проигрывателя к другому входу аудио дополнительного устройства
- 2 <<<.....переход через дорожки и поиск в направлении назад
- 3 ■.....остановка проигрывания CD, стирание программы, активирование заряжения и выключение устройства
- 4 >>>.....переход через дорожки и поиск в направлении вперед
- 5 ▶||.....включение устройства, начало и прерывание проигрывания CD
- 6 PROG.....программирование звуковых дорожек и просмотр программы
- 7 MODE.....выбор различных режимов проигрывания: **shuffle, shuffle repeat all, repeat, repeat all и S C R R**
- 8 .....дисплей
- 9 DBB.....включение и выключение басового усиления. Если эту кнопку нажать на протяжении более 2 секунд, то она также включает и выключает акустическую обратную связь (гудок)
- 10 VOL -/+.....регулировка уровня громкости
- 11 4.5V DC.....гнездо для внешнего источника питания
- 12 OPEN ▶.....открытие крышки проигрывателя CD
- 13 ESP ON / OFF.....переключение между режимом экономии потребляемой мощности батарейки и Электронной защитой от ударов (ESP). Режим ESP обеспечивает непрерывное воспроизведение CD независимо от вибраций и ударов.
- 14 OFF.....выключение функции RESUME и HOLD  
RESUME.....заносит в память последнюю позицию проигрывания  
HOLD.....блокирование всех кнопок
- 15 .....типовая пластинка
- 16 .....отделение для батарей
- 17 .....крышку батареи AAA

## Батареи (поставляются в комплекте или по опции)

Для удобства эта модель спроектирована с 2 различными съемными крышками отсека элементов питания. Это позволит работать плееру с батарейками двух различных размеров. В данном устройстве вы можете пользоваться следующим:

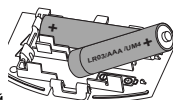
- щелочными батареями типа **AAA (LR03, UM4)** или **AA (LR6, UM3)** лучше Philips.

## Примечание:

— Не следует одновременно пользоваться старыми и новыми батареями, а также батареями различных типов. Удалите батареи, если они разрядились или если проигрыватель не будет использоваться на протяжении длительного времени.

## Установка элементов питания AAA (LR03, UM4) или AY3363

- Откройте крышку батареи **AAA**.
- Установите батареи **AAA** как показано на обратной
- Поставьте на место крышку вместе с батареями **AAA**.

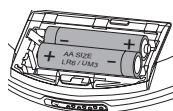


AAA (LR03, UM4)

## Установка элементов питания AA (LR6, UM3)

Для того, чтобы увеличить в два раза время воспроизведения, установите батареи **AA** в отсек батарей **AA**, используя крышку с изображением батарей.


- Откройте отделение для батарей и вставьте 2 нормальные или щелочные батареи



AA (LR6, UM3)

## Индикация заряжения батарей

На дисплее показывается приблизительный уровень зарядки ваших батарей.

- Батареи заряжены полностью
- Батареи заряжены на две трети
- Батареи заряжены на одну треть
- Батареи вышли из строя или полностью разрядились. Если батареи вышли из строя или полностью разрядились, то мигает символ , на дисплее показывается надпись **b A T t** и гудящий звук повторяется.



## Среднее время проигрывания с батареей при нормальных условиях


Тип батарей	ESP вкл экономии энергии	
Щелочные AA	15 часов	20 часов
Щелочные AAA	7 часов	9 часов
Rechargeable ECO-PLUS NiMH батарей	3 часов	5 часов

**Батареи содержат химические вещества, следовательно их следует выбрасывать соответствующим образом.**

## Информация батарей ECO-PLUS NiMH (для версий, поставляемых с заряжаемыми батареями ECO-PLUS NiMH AY 3363)

Операция перезарядки только на проигрывателях, поставляемых с заряжаемыми батареями ECO-PLUS NiMH AY 3363.

## Перезарядка батарей ECO-PLUS NiMH в устройстве

- Вставьте заряжаемые батареи ECO-PLUS NiMH типа AY 3363.
- Подсоедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC проигрывателя и к настенной розетке.
  -  мигает.
- Если батареи полностью зарядились, то на дисплее появляется знак **F U L L**.

Примечание:— Нормальное явление, если во время перезарядки блок питания батарей нагревается.

— Если батарей становятся слишком горячими, то зарядка прекращается примерно на 30 минут.



- В целях обеспечения соответствующего заряжения в устройстве, следите за тем, чтобы контакты были чистыми.
- Пользуйтесь только батареями ECO-PLUS NiMH AY 3363.

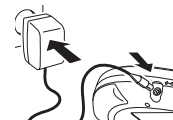
## Инструкции по обращению

- В случае заряжения уже заряженных или полузаряженных батарей время их использования сокращается. Поэтому мы рекомендуем вам перед перезарядкой батарей ECO-PLUS NiMH полностью разрядить их.
- Во избежание короткого замыкания блок питания батарей не должен касаться металлических предметов.
- В том случае, если после перезарядки блок питания батарей быстро разряжается, это свидетельствует о том, что срок его использования истек.

## Сетевой адаптер (поставляется в комплекте или по опции)

Пользуйтесь только сетевым адаптером AY 3170 (постоянный ток 4,5 В/300 мА, с положительным полюсом в центральном штыре). Другое приспособление может повредить устройство.

- Убедитесь в том, что напряжение местной сети соответствует напряжению адаптера.
- Соедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC проигрывателя и к настенной розетке.



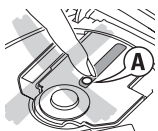
Примечание: Всегда отключайте адаптер, если вы им не пользуетесь.

## Информация по охране окружающей среды

- Упаковка устройства не содержит излишних упаковочных материалов. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки).
- Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

**Обращение с проигрывателем CD и CD**

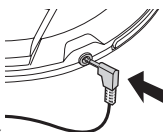
- Не прикасайтесь к линзам (A) проигрывателя CD.
- Предохраняйте устройство, батареи или CD от попадания влаги, дождя, песка или чрезмерно высокой температуры (вызванной отопительным оборудованием или попаданием прямых солнечных лучей).
- Проигрыватель CD вы можете почистить с помощью мягкой, слегка увлажненной неворсистой тряпки. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, т.к. они могут иметь корродирующий эффект.
- Чистить диск CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Средство для чистки может повредить диск! Никогда не пишите на диске CD и не приклеивайте на него этикетку.
- Если устройство внезапно перенесено из холодного окружения в теплое, то линзы могут запотеть. В этом случае проигрывание CD невозможно. Оставьте проигрыватель CD в теплом окружении до тех пор, пока влага не испарится.
- Включенные мобильные телефоны поблизости проигрывателя CD могут привести к неисправной работе устройства.
- Не роняйте устройство, т.к. это может привести к его повреждению.



**Наушники HE225/HE270**

- Подсоедините поставляемые в комплекте наушники LINE OUT/♣.

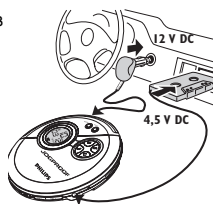
*Примечание: Гнездо LINE OUT/♣ может быть также использовано для подсоединения вашего устройства к вашей системе hiFi отрегулируйте уровень громкости на проигрывателе CD и вашей системы hiFi.*



**Использование в автомобиле (соединения поставляется в комплекте или по опции)**

Пользуйтесь только автомобильным преобразователем напряжения типа AY 3545 или AY 3548 (4,5 В, постоянный ток, положительный полюс в центральном штыре) и автомобильной адаптерной кассетой типа AY 3501. Другие приспособления могут повредить устройство.

- 1 Установите проигрыватель CD на горизонтальной и стабильной поверхности, без вибрации. Убедитесь в том, что это надежное место, где проигрыватель не представляет опасности для водителя и пассажиров и не мешает им.
- 2 Соедините вилку постоянного тока преобразователя напряжения в гнездо 4,5V DC проигрывателя CD (только для автомобильной батареи 12 В, с отрицательным заземлением).
- 3 Вставьте преобразователь напряжения в гнездо для зажигалки. При необходимости почистите гнездо для зажигалки для того, чтобы получить хороший электрический контакт.
- 4 Уменьшите громкость до минимума и соедините штырь адаптерной кассеты к гнезду LINE OUT/♣ проигрывателя CD.
- 5 Осторожно вставьте адаптерную кассету в кассетное отделение автомобильного радио.
- 6 Убедитесь в том, что шнур не мешает вам при вождении автомобиля.
- 7 При необходимости уменьшите громкость и отрегулируйте звук с помощью ручек автомобильного радио.



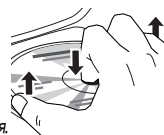
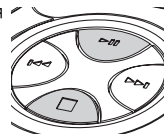
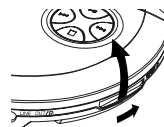
- **Всегда удаляйте преобразователь напряжения из гнезда зажигалки, если вы не пользуетесь проигрывателем CD.**

*Примечания:*  
 – Избегайте чрезмерной теплоты от отопления автомобиля или прямого солнечного света (например, летом в паркующейся машине).  
 – Если в вашем автомобильном радио имеется гнездо LINE IN, то лучше пользоваться им вместо использования адаптерной кассеты. Соедините сигнальный провод с этим гнездом LINE IN и гнездом LINE OUT/♣ проигрывателя CD.

**Проигрывание CD**

На данном проигрывателе CD могут проигрываться все виды **Аудио Дисков**, как например, CD Записываемые или CD Переписываемые. Не пытайтесь проигрывать диски CD ROM, CDi, CDV, MP3-CD или компьютерные CD.

- 1 Нажмите переключатель OPEN ► для того, чтобы открыть проигрыватель.
  - 2 Вставьте аудио CD печатной стороной вверх, нажав на CD таким образом, чтобы он встал в углубление.
  - 3 Закройте проигрыватель, нажав крышку вниз.
  - 4 Нажмите ►|| для того, чтобы включить проигрыватель и начать проигрывание.  
 → На дисплее показывается номер данной звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания.
  - Вы можете прервать проигрывание путем нажатия кнопки ►||.  
 → На дисплее мигает время, когда проигрывание было прервано.
  - Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите кнопку ►|| еще раз.
  - 5 Нажмите кнопку ■ для того, чтобы закончить проигрывание.  
 → На дисплее показывается общее количество звуковых дорожек и общее время проигрывания CD.
  - 6 Нажмите кнопку ■ еще раз для того, чтобы выключить устройство.
  - Для того, чтобы достать CD, возьмите его за края и, поднимая CD, осторожно нажмите на втулку.
- Примечание: Если операции не выполняются, то в целях экономии энергии по истечении некоторого времени устройство автоматически отключается.*



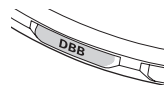
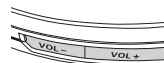
**Информация относительно проигрывания**

- Если запись CD-Записываемого (CD-R) или CD-Переписываемого (CD-RW) не выполнена соответствующим образом, то на дисплее показывается надпись **FINALIZE**, что свидетельствует о том, что CD не был завершен. В этом случае пользуйтесь функцией FINALIZE на вашем устройстве для записи CD для того, чтобы выполнить запись.
- Если вы проигрываете CD Переписываемый, то после нажатия кнопки ►|| до начала воспроизведения звука пройдет 3–15 секунд.
- Проигрывание закончится, если вы откроете крышку отделения CD.
- Во время считывания CD на дисплее мигает **---**.



**Уровень и низкие тона**

- Регулировка уровня**
- Регулируйте громкость с помощью VOL -/+ на CD-плеере или ползунке наушников.
- Регулировка низких тонов**
- Нажмите DBB для включения или выключения оптимизации низких тонов  
 → **DBB** выдвигается при включённой оптимизации низких тонов

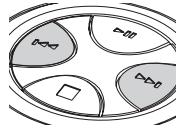


## ФУНКЦИИ

### Выбор звуковой дорожки и поиск

#### Выбор звуковой дорожки во время проигрывания

- Кратковременно нажмите кнопку «**◀**» или «**▶**» один или несколько раз для того, чтобы перейти на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.
- Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки и на дисплее показывается ее номер.



#### Выбор звуковой дорожки, если проигрывание остановлено

- 1 Кратковременно нажмите кнопку «**◀**» или «**▶**» один или несколько раз.
- 2 Нажмите кнопку «**▶||**» для того, чтобы начать проигрывание CD.
- Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.

#### Поиск определенного пассажа в ходе проигрывания

- 1 Нажмите кнопку «**◀**» или «**▶**» и держите ее в нажатом состоянии для того, чтобы найти определенный пассаж в направлении вперед или назад.
- Начинается поиск и проигрывание продолжается с меньшей громкостью. По истечении 2 секунд скорость поиска увеличивается.
- 2 Отпустите кнопку, если вы нашли нужный пассаж.
- Нормальное проигрывание продолжается с выбранной позиции.

Примечания: — Если проигрыватель находится в режиме SCAN (см. главу РЕЖИМ), то поиск не может быть выполнен

## ФУНКЦИИ

### Выбор различных режимов проигрывания – MODE

Возможно проигрывание звуковых дорожек в случайное последовательности, повторение звуковой дорожки или CD, а также проигрывание первых нескольких секунд каждой звуковой дорожки.

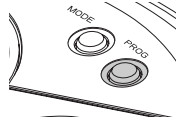
- 1 В ходе проигрывания нажмите кнопку MODE столько раз, сколько это необходимо для того, чтобы включить один из следующих «режимов». Включенный режим показывается на дисплее.
    - **shuffle** : Все звуковые дорожки CD проигрываются в случайной последовательности до тех пор, пока все дорожки не будут проиграны один раз.
    - **shuffle repeat all** : Все звуковые дорожки CD проигрываются повторно в случайной последовательности.
    - **repeat** : Данная звуковая дорожка проигрывается повторно.
    - **repeat all** : Весь CD полностью проигрывается повторно.
    - **SCAN** : Проигрываются первые 10 секунд каждой оставшейся звуковой дорожки в соответствующей последовательности.
  - 2 Проигрывание начинается в выбранном режиме по истечении 2 секунд.
- Для того, чтобы вернуться к нормальному режиму проигрывания, нажмите кнопку MODE до тех пор, пока с дисплея не исчезнет индикация.



### Программирование номеров звуковых дорожек

Вы можете занести в программу не более 30 звуковых дорожек. Одна звуковая дорожка может быть записана в программу несколько раз.

- 1 При остановленном проигрывании выберите звуковую дорожку с помощью кнопок «**◀**» или «**▶**».
- 2 Нажмите кнопку PROG для того, чтобы занести звуковую дорожку в память.
- На дисплее загорается надпись **program** и показывается номер запрограммированной звуковой дорожки, а также **P** и общее количество занесенных в память звуковых дорожек.
- 3 Таким же образом выберите и занесите в память все нужные вам звуковые дорожки.
- 4 Нажмите кнопку «**▶||**» для того, чтобы начать проигрывание выбранных вами звуковых дорожек.
- На дисплее показывается надпись **program** и проигрывание начинается.



- Вы можете просмотреть программу путем нажатия кнопки PROG на протяжении более 2 секунд. На дисплее показываются все занесенные в память звуковые дорожки в последовательности их занесения.
- На дисплее выводится **PROG** если нет запрограммированных дорожек.

Примечания: — Если вы нажимаете PROG, и при этом отсутствует выбранная дорожка, то выводится **SEL** или **PROG**.

— Если вы попытаетесь занести в память более 30 звуковых дорожек, то на дисплее появляется надпись **FULL**.

#### Стирание программы

- Если проигрывание остановлено, нажмите **■** длительно, чтобы стереть программу.
- На дисплее один раз появляется надпись **CLF**. На дисплее исчезает надпись **program** и ваша программа стерта.

Примечание: Программа будет стерта также и в случае прекращения подачи энергии, в случае открытия крышки проигрывателя CD, а также в том случае, если устройство автоматически выключится.



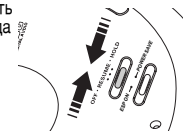
### ESP / экономия энергии

Обычные портативные проигрыватели CD в случае ударов или вибрации часто перепрыгивают через участки CD. Функция **ELECTRONIC SKIP PROTECTION (ESP)**, которую может выполнить ваше устройство, обеспечивает непрерывность проигрывания в случае слабой вибрации. Однако функция ESP не способна предотвратить прерывание проигрывания в случае значительных движений. А также не способна предотвратить поломку устройства в том случае, если вы его уроните!

- В ходе проигрывания установите переключатель в положение ESP для того, чтобы активировать функцию ESP.
- На дисплее показывается надпись **ESP**.
- Для отключения защиты от ударов и перехода в режим экономии питания переведите ползунок в положение **POWER SAVE**.
- **ESP** перестает светиться.

### RESUME и HOLD

Вы можете остановить проигрывание и продолжить его (даже по истечении продолжительного периода времени) с той позиции, где оно было остановлено (**RESUME**), а также можете заблокировать все кнопки устройства таким образом, чтобы никакая операция не могла быть выполнена (**HOLD**). Для этого следует пользоваться переключателем **OFF-RESUME-HOLD**.



#### RESUME – для продолжения с точки остановки

- 1 В ходе проигрывания установите переключатель в положение RESUME для того, чтобы активировать функцию RESUME.
  - На дисплее показывается надпись **resume**.
  - 2 Нажмите кнопку **■**, если вы хотите остановить проигрывание.
  - 3 Нажмите кнопку «**▶||**», если вы хотите продолжить проигрывание.
  - На дисплее показывается надпись **resume** и проигрывание продолжается с того положения, в котором оно было остановлено.
- Для того, чтобы отключить функцию RESUME, установите переключатель в положение OFF.
- На дисплея исчезнет надпись **resume**.



## ФУНКЦИИ / УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### RESUME и HOLD

#### HOLD – Блокировка всех кнопок

Вы можете заблокировать кнопки устройства путем установки переключателя в положение HOLD. Теперь при нажатия кнопок операции не выполняются. Эта функция может быть использована, например, в том случае, если вы везете проигрыватель в сумке. Если функция HOLD включена, вы можете избежать случайного включения других функций.

**1** Установите переключатель в положение HOLD для того, чтобы активировать функцию HOLD.

- ▶ Теперь все кнопки заблокированы. Если вы нажмете какую-либо кнопку, то на дисплее появится надпись *Hold*. Если устройство выключено, то надпись *Hold* появляется на дисплее только в том случае, если вы нажмете кнопку ▶||.



**2** Для того, чтобы отключить функцию HOLD, установите переключатель в положение OFF.

*Примечание: Если вы отключите функцию HOLD путем установки переключателя в положение RESUME и затем снова включите устройство, то проигрывание продолжается в того места, где оно было остановлено.*

### ВАЖНО!

- **Безопасность слуха:** Не слушайте устройство на большой громкости. Эксперты по слуху считают, что продолжительное прослушивание при большой громкости может нанести неисправимый вред вашему слуху.
- **Безопасность движения:** Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом. Даже в том случае, если ваши наушники сконструированы для прослушивания в свободном пространстве, что позволяет вам слышать окружающие звуки, не включайте устройство на такую громкость, при которой вы не слышите, что происходит вокруг вас.

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :** Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии. В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

#### Нет питания на проигрывателе дисков или проигрывание не начинается

- Проверьте батареи, их правильную установку и чистоту.
- Проверьте надёжность соединения адаптера. Подключите надёжно.
- При использовании в машине, проверьте включённое состояние зажигания. Также проверьте батареи.

#### На дисплее выдвётся *NO DISC*

- Проверьте чистоту диска и правильность его установки (биркой вверх).
- Если линзы запотели, обождите несколько минут для их очистки.

#### На дисплее выдвётся *NO CD-RW*

- Диск CD-RW (CD-R) был записан неверно. Используйте FINALIZE на записывающем устройстве.

#### Индикатор HOLD вкл /или устройство не реагирует на органы управления

- Если включён HOLD, отключите его.
- Электростатический разряд. Выключите питание или удалите батареи на несколько сек.

#### Пропускаются записи на диске

- Диск повреждён или загрязнён. Замените или очистите диск.
- resume, shuffle или program включён. Отключите.

#### Звук отсутствует или плохого качества.

- Режим паузы может быть включён (PAUSE). Нажмите ▶||.
- Плохие, неверные или загрязнённые соединения. Проверьте и очистите.
- Неверно отрегулирован уровень. Регулируйте громкость с помощью VOL +/- на CD-плеере или ползунке наушников.
- Сильное магнитное поле. Проверьте положение и соединения проигрывателя
- При использовании в машине, проверьте правильность установки адаптера, правильность направления проигрывания проигрывателя (нажмите autoreverse для изменения направления), и чистоту зажимки. Подождите до изменения температуры.

### ВНИМАНИЕ

Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.